第一号

Translation

Nagasaki April 27th 1874.

To

the Hon Gen Le gendre.

Sir

I have the honor to bring to your notice that I have received an information from our government at Tokei, to the effect that John. A. Bingham U. S. minister at Tokei, has sent a letter dated the 19th april 1874 for our government stating that, by his having a different opinion, our government would detain Gen Le gendre, Lieut-Commander Cassel and Mr. Brasson, who are now going to the island of Formosa for the commission from Japan to that island, and I beg to state that the three letters were sent by said Minister addressed for you and Messrs Cassel and Brasson, one of which, addressed to you, I have received on hand and immediately sent for you, but those two letters for messrs Cassel and Brasson were handed by Mr. Fukushima to them on board the steamer Hoku Kai Maru

I therefore think that you and Messrs Cassel and Brasson would have understood the particulars of the different opinions of the U. S. minister.

In conclusion I have now to place before you the above circumstances by enclosing a letter of 19th april 1874.

1874 sent by the U. S. minister and
hope that you will please communicate
the same with messrs Cassel and wasson.
I have the honour to be, Sir.
your most obedient
humble servant
Okuma Shigenobu
Minister for colonization office.